



Разновидности и средства передачи внутреннего монолога в художественном тексте.

КУРБАНОВА ГУЛЬМИРА ЭРГАШОВНА

Магистрант 1 курса СамГУ

г. Самарканд, Узбекистан.

<https://doi.org/10.5281/zenodo.7036473>

АННОТАЦИЯ

Внутренний монолог играет важную роль в композиционном строе художественного произведения и образует особую и своеобразную по способу функционирования речевую сферу. В.В.Виноградов указывал на целесообразность исследования внутреннего монолога как самостоятельного типа речи, говоря о "новых углубленных формах литературного воспроизведения индивидуальной, не обращенной непосредственно к читателю, уединенной внутренней речи персонажа".

Немногие литературоведы считают внутренний монолог особым стилем изложения. По их мнению, несобственно-прямая речь является лишь формальным способом речеведения и не может определить в достаточной мере структурное многообразие новых развивающихся форм организации текста.

В данной статье внутренний монолог в художественном произведении рассматривается как особый художественно-языковой прием. Прием внутреннего монолога представляет собой чрезвычайно гибкую, изменчивую структуру, где соотношение голосов автора (повествователя) и персонажей может меняться в диапазоне от еле уловимого намека на интонацию персонажа в авторском повествовании до почти полного перевоплощения автора (повествователя) в героя, что сопровождается переходами одного способа передачи речи в другой.

ABSTRACT

The internal monologue plays an important role in the composition structure of a work of fiction, and forms a specific and peculiar sphere of speech by the way it functions. V. V. Vinogradov pointed out the advisability of studying the inner monologue as an independent type of speech, speaking of "new in-depth forms of literary reproduction of individual, not directly addressed to the reader, solitary inner speech of a character".

Few literary scholars consider internal monologue to be a special style of narration. According to them, non-personal, direct speech is only a formal mode of speech production and cannot sufficiently define the structural diversity of the new developing forms of text organization.

This paper considers the inner monologue in a work of fiction as a special artistic and linguistic device. The internal monologue technique is an extremely flexible, changeable structure, where the ratio of the author's (narrator's) and characters' voices can vary in the range from a subtle hint of the character's intonation in the author's narrative to an almost complete transformation of the author (narrator) into the hero, which is accompanied by transitions from one mode of speech transmission to another.

О существовании внутреннего тихого голоса было известно уже самым ранним греческим мыслителям. Платон, ученик греческого философа Сократа, в своих

"Диалогах" идеалистически описал мысль как диалог души с самой собой (Волошинов 1930, Фридман 1955).

Внутренняя речь как стиль создания художественных образов отражает особенности внутренней речи как формы мышления. Его физический аспект, в отличие от внешней речи, сведен к минимуму, смысл становится доминирующим, и начинается мышление. Внутренняя речь - это выражение эмоционального настроения персонажа, концентрация мысли на одном объекте.

Многие исследователи отмечают, что внутренний монолог является одним из наиболее продуктивных и стилистически легитимных средств психологизации. В то же время языковая реализация психологизации образов в художественной литературе остается недостаточно изученной.

Литературоведы выделяют три формы передачи внутреннего монолога: речь автора, речь персонажей и речь в сочетании с речью других людей. Внутренние монологи в авторском пересказе выражают обобщенную характеристику психического состояния персонажа, когда в одном монологе представлено несколько схожих состояний. Внутренние монологи, исходящие от персонажа, показывают внутренний процесс персонажа и в то же время содержат авторский комментарий.

В зависимости от содержания, способа подачи и цели внутренние монологи можно разделить на интроспективные монологи, монологи-воспоминания, монологи-мечты, монологи, передающие душевную жизнь персонажа в крайне напряженных ситуациях, и монологи, подчеркивающие внутренние мотивационные конфликты персонажа и принятие им решений. Монологи характеризуют поиск главным героем смысла жизни и моральное самосовершенствование. Первичные - прямая речь, вторичные - косвенная речь, логические и иррациональные, монологи "для себя" и "для других" и т.д. д.

Литературоведы считают, что внутренний монолог в художественной литературе выполняет различные функции, такие как признание и самопознание, конституирующая, идеологическая, характеристика и индивидуация. Во внутреннем монологе автор предлагает персонажам широкий спектр возможностей для непосредственного восприятия действительности и ее анализа. Однако вся история призвана дать читателю возможность увидеть его глазами других, то есть воссоздать его "внешнюю" перспективу и раскрыть его духовное величие или страдание. В этом случае описывается процесс, который в принципе нельзя наблюдать извне (но внешний наблюдатель может лишь сделать вывод, спроецировав внешние особенности поведения других на свой собственный субъективный опыт)". Изнутри "Действия, процессы и мотивации представлены в различных оценочных отношениях. В то же время читатель получает информацию об объективной реальности, которая обогащает его сенсорный и психологический опыт.

Одной из форм внутреннего монолога является интегральный монолог (диалог с самим собой), который структурно похож на драматический монолог. Такие внутренние монологи реализуются внешней речью. Внутренняя речь выносится наружу, сохраняя свои грамматические особенности, становится внешней речью и приобретает слуховую оболочку, но в своем психологическом значении она остается внутренней речью. Внутренний монолог частично выполняет функцию внешней речи и с психологической непосредственностью отражает интимное психологическое и душевное состояние

персонажей. Как литературный и художественный прием, внутренний монолог появился позже, чем внутренний монолог или поток сознания.

Наличие изображенного внутреннего голоса можно выделить как отдельный тип повествования, так как он имеет свои морфологические, лексические и синтаксические особенности; по мнению И.В. Артюшкова, художественный внутренний голос - это "воображаемый внутренний голос, образ естественного внутреннего голоса, выработанный на основе личного опыта писателя, его творческого определяемые воображением и воплощаемые специфическими средствами языка" [1].

Таким образом, каждый автор конструирует, так сказать, свою личную внутреннюю речевую структуру языка. Важную роль играют исторические условия, эстетические и философские взгляды автора. При выявлении речевой структуры внутренней речи анализируется авторская стратегия выбора языка, т.е. степень субъективизации авторского повествования. Внутренняя речь представляет собой форму опосредованного диалога между автором и читателем и считается методом психологического художественного повествования, а также способом передачи речевых и психологических характеристик персонажей [2].

Таким образом необходимо привести несколько классификаций внутренней речи. Н.И. Сакварелидзе различает внутреннюю речь в зависимости от характера реализуемого сообщения следующим образом:

1. Внутренняя речь - рассуждение, выражающее сложную систему понятий и желающее четко установить характер взаимодействия между ними. Преобладают длинные полные предложения. В данной статье представляется необходимым привести несколько классификаций внутренней речи: в зависимости от характера реализуемого сообщения Н.И. Сакварелидзе выделяет следующие виды внутренней речи

2. Внутренняя речь - самоанализ, который в основном происходит во время душевного смятения или логических затруднений персонажа и характеризуется использованием вопросительных конструкций. Эти самовопросы образуют семантическое ядро всего высказывания, собирая вокруг себя части, в которых выражаются причины неясности [3].

3. Повествовательная внутренняя речь, характеризующаяся временной последовательностью описываемых явлений. Внутренняя речь импульсивного характера, которая появляется в тот момент, когда протагонист осознает необходимость волевого воздействия на себя, этот тип характеризуется раздвоением "голоса" персонажа и введением другого "внешнего голоса", как будто он исходит извне. Этот эффект достигается путем введения обращения во втором лице.

4. Внутренний язык лирического характера, как бы зарисовывающий эмоциональное волнение, связанное с глубоким духовным переживанием. Богатая различными средствами выражения модальности и эмоциональности речи, Е.Ю. Худобина (Е.Ю. Худобина) представляет несколько иную классификацию. Она выделяет пять форм внутренней речи, в зависимости от того, под каким влиянием находится персонаж и с кем он ведет внутренний диалог (с друзьями, со взрослыми и т.д.).

References:

1. Артюшков И.В. О соотносности внутренней речи и "потока сознания" в художественной литературе // Исследование языковых единиц и грамматических категорий в речи: Межвуз. сборник науч. трудов / Отв. ред. И.В.Артюшков. -Уфа, 1998.-С. 182-191
2. Бочаров С.Г. Л.Толстой и новое понимание человека: "Диалектика души" // Литература и новый человек. М.: Изд-во АН СССР, 1983. - С. 224-308.
3. Леонтьев А.А. Функции и формы речи // Основы теории речевой деятельности. М. : Наука, 1994. С. 241-255.